



## Escolas Públicas de Boston

# Norma de Residência

### RESPOSTAS A DÚVIDAS MAIS FREQUENTES

#### O que é a norma de residência das EPB?

Em 2004, o Comitê Escolar de Boston aprovou uma nova norma de residência para todas as Escolas Públicas de Boston (EPB). A nova norma, recomendada pelo Superintendente Thomas W. Payzant, foi elaborada para ajudar a assegurar às famílias que moram em Boston que elas terão acesso às oportunidades educacionais oferecidas pelas Escolas Públicas de Boston. A norma inclui uma definição específica de "residência" para todas as Escolas Públicas de Boston, requisitos mais exigentes para comprovar residência e rigorosas penalidades para famílias que violarem a norma de residência.

#### Como "residência" em Boston é definida?

Para frequentar as Escolas Públicas de Boston um(a) estudante reside na Cidade de Boston. "Residência" é o lugar onde uma pessoa mora permanentemente, não temporariamente, e o local que é o centro de sua vida social, doméstica e cívica. Residência temporária na Cidade, somente com o propósito de frequentar uma escola pública de Boston, não deve ser considerada residência.

A residência de um(a) menor é, presumidamente, a residência legal dos pais ou guardiões que têm custódia física da criança. Qualquer aluno(a) maior de 18 anos pode estabelecer residência separada dos seus pais ou guardiões com o propósito de frequentar a escola.

#### Como as EPB verificam residência?

Famílias pedindo matrícula nas Escolas Públicas de Boston ou submetendo uma mudança de endereço devem submeter um documento de cada uma das três colunas (veja abaixo). Telefone para qualquer dos Centros de Recusos da Família (FRC) ou visite o web site das EPB ([www.bostonpublicschools.org/residency](http://www.bostonpublicschools.org/residency)) para uma lista completa das provas aceitáveis para comprovar residência.

Para verificar residência, as EPB reservam o direito de pedir documentos adicionais e/ou conduzir uma investigação. Porque residência pode mudar para alunos e suas famílias durante o ano escolar, as EPB podem verificar residência a qualquer época do ano letivo.

#### O que acontece se eu não tenho as provas de residência exigidas comigo quando for fazer a matrícula?

Todos os candidatos têm de submeter as três provas exigidas. Candidatos que não têm os documentos exigidos deverão voltar ao centro com os materiais apropriados para fazer a matrícula. A equipe dos FRC não aceitarão quaisquer

substituições para itens que não estejam na lista de provas aceitáveis.

#### O que acontece se não tenho contrato de aluguel?

Se você aluga "mensalmente" e não tem um contrato por escrito, peça ao proprietário para completar e assinar a declaração do proprietário, disponível em qualquer FRC ou no [www.bostonpublicschools.org/residency](http://www.bostonpublicschools.org/residency). Isto, juntamente com evidência do último pagamento do aluguel, será prova de residência para a coluna A. O proprietário não tem de estar presente durante a matrícula e a declaração não precisa ter firma reconhecida.

#### O que posso usar como prova do pagamento do último aluguel ou prestação da casa própria?

Você pode apresentar cópia da ordem bancária, cheque ou recibo. Você também pode apresentar cópia do extrato bancário que mostra uma dedução automática de aluguel ou prestação da casa própria.

#### E se tenho uma casa mas não tenho a escritura?

Contate a instituição financeira que fez seu financiamento ou o Registro de Escrituras (Suffolk County Registry of Deeds) (24 New Chardon St., Boston, [www.suffolkdeeds.com](http://www.suffolkdeeds.com), 617-788-8575).

#### O que acontece se tenho uma casa mas já terminei de pagar o financiamento?

Se você já terminou de pagar o financiamento, você tem de submeter uma cópia da escritura da propriedade, juntamente com a cópia de término do financiamento. Estes documentos satisfazem o requisito de prova de residência para a Coluna A.

#### O que acontece se não pago utilidades ou se as contas não estão no meu nome?

Se você mora em uma casa onde todas as utilidades estão no nome de outra pessoa, E se isso está anotado no seu contrato de aluguel ou na declaração proprietário/ingulino, então você pode apresentar prova de residência da Coluna B no nome do proprietário ou da pessoa com quem você vive. Se seu contrato de aluguel especifica que todas as utilidades estão incluídas no aluguel, e você não tem telefone em casa ou cabo de televisão, a equipe do FRC vai verificar esta informação e sua aplicação será processada.

### **Uma conta de telefone celular é aceitável como documento para satisfazer a Coluna B?**

Não. Somente uma conta de telefone residencial (“land-line”) satisfaz esta exigência.

### **O que acontece se mudei recentemente e ainda não recebi minhas contas?**

Para atender as exigências da Coluna B, você também pode apresentar ordem de serviço de uma das companhias declarando que seu serviço foi solicitado ou instalado.

### **O que acontece se eu não puder apresentar todas as três provas exigidas?**

Se circunstâncias pessoais tornam impossível apresentar prova de residência de cada uma das três colunas, consulte a equipe do FRC. Traga cópias de qualquer outra prova de residência que tiver e descreva as circunstâncias que o(a) impedem de ter as provas exigidas. A equipe vai trabalhar com você e, se necessário, preencha um pedido de apelo. Todos os pedidos de apelo serão revistos pelo(a) diretor(a) do FRC e submetidos ao Gabinete do Superintendente para uma decisão.

### **E se eu morar com amigos ou parentes?**

Se você divide um apartamento com amigos ou parentes, pode usar a declaração do proprietário (disponível no web site e nos FRCs) para atender a exigência para comprovar residência da Coluna A. Peça aos seus amigos ou parentes para completar e assinar a declaração de residência.

Se você estiver morando temporariamente com amigos ou parentes devido à situação econômica difícil, perda de imóvel ou razão similar, você pode qualificar como sem teto de acordo com o Ato Nenhuma Criança é Deixada para Trás (NCLB). Famílias sem teto não precisam apresentar as mesmas provas de endereço. Por favor, contate o setor BPS Homeless Student Initiative (617-635-8037) ou a equipe do FRC para assistência com a matrícula dos seus filhos.

### **E se minha família for sem teto?**

A norma de prova de residência não se aplica a estudantes e famílias sem teto. Contate o setor Homeless Student Initiative das EPB (617-635-8037) ou visite um FRC para assistência com a matrícula dos seus filhos. E você mora em um abrigo, traga uma carta da direção do abrigo declarando que você mora lá.

### **E se eu for imigrante indocumentado?**

Qualquer estudante cuja família mora em Boston tem garantia de acesso à educação gratuita e pública nas Escolas Públicas de Boston. A nenhuma família será negado acesso à escola por causa do seu estatus migratório. Famílias de imigrantes indocumentados, morando com amigos ou familiares, podem ser consideradas “sem teto” (veja acima).

### **Quais dos documentos que eu apresento para comprovar residência permanecem confidenciais?**

Todos os documentos apresentados para comprovar residência serão marcados com o nome do(a) estudante e considerados parte do seu arquivo confidencial. As EPB aceitam os padrões de confidencialidade estabelecidos por leis estaduais e federais para manutenção destes arquivos. Para mais informação sobre a confidencialidade de arquivos estudantis, veja *Um Guia às Escolas Públicas de Boston para Famílias e Estudantes*

### **Como esta nova norma de residência se aplica às escolas de exames?**

Como todos os alunos das EPB, alunos das escolas de exame devem morar na Cidade de Boston para frequentar escola. A nova norma de residência exige que todos os candidatos às três escolas de exame (Boston Latin Academy, O'Bryant School of Mathematics & Science e Boston Latin School) que atualmente não estão matriculados nas EPB devem provar que moram em Boston o mais tardar até a primeira sexta-feira de fevereiro para frequentar escola em setembro próximo. Candidatos que não apresentarem prova de residência em Boston até a primeira sexta-feira de fevereiro, não serão considerados para convites a qualquer das escolas de exame. Se você tiver perguntas sobre o processo de admissão às escolas de exam, telefone para 617-635-9512.

### **Como posso denunciar uma suspeita de violação da norma de residência?**

Famílias, funcionários, estudantes e outras pessoas podem denunciar possíveis violações de residência, telefonando, anonimamente, para *Residency Tip Line*, 617-635-6775.

### **Quais as consequências de fraude de residência?**

Qualquer aluno(a) que for descoberto(a) não morar em Boston será mandado(a) embora das Escolas Públicas de Schools. Penalidades adicionais – inclusive multas e ação legal – podem ser impostas nas famílias que violarem a norma de residência. A família dos estudantes pode apelar desta determinação primeiro à Ombudsperson, depois através do Chefe de Operações, cuja decisão será final. Um(a) estudante pode permanecer na escola até todos os apelos administrativos se exaurirem.

#### **Se você tem perguntas adicionais...**

... telefone ou visite um Centro de Recurso da Família:

- Zona Norte (Roxbury) 617-635-9010
- Zona Este (Dorchester) 617-635-8015
- Zona Oeste (Roslindale) 617-635-8040

...ou visite o web sit das EPB:

[www.bostonpublicschools.org/residency](http://www.bostonpublicschools.org/residency)